

Tamesis

Founding Editors

†J. E. Varey

†Alan Deyermond

General Editor

Stephen M. Hart

Series Editor of

Fuentes para la historia del teatro en España

Charles Davis

Advisory Board

Rolena Adorno

John Beverley

Efraín Kristal

Jo Labanyi

Alison Sinclair

Isabel Torres

Julian Weiss

EPISTOLARIO DE
PILAR DE ZUBIAURRE
(1906–1970)

Edición de

Iker González-Allende

TAMESIS

Editorial matter © Iker González-Allende 2014
Letters of Zenobia Camprubí © Estate of Juan Ramón Jiménez 2014
Letters of Azorín © Fundación Caja Mediterráneo 2014
Letters of José Ortega y Gasset y Rosa Spottorno
© Estate of José Ortega y Gasset 2014

The editor, contributors and publishers are grateful to all the institutions and persons listed for permission to reproduce the materials in which they hold copyright. Every effort has been made to trace the copyright holders; apologies are offered for any omission, and the publishers will be pleased to add any necessary acknowledgement in subsequent editions.

All Rights Reserved. Except as permitted under current legislation no part of this work may be photocopied, stored in a retrieval system, published, performed in public, adapted, broadcast, transmitted, recorded or reproduced in any form or by any means, without the prior permission of the copyright owner

The right of Iker González-Allende to be identified as the author of this work has been asserted in accordance with sections 77 and 78 of the Copyright, Designs and Patents Act 1988

First published 2014 by Tamesis, Woodbridge

ISBN 978 1 85566 276 6

Tamesis is an imprint of Boydell & Brewer Ltd
PO Box 9, Woodbridge, Suffolk IP12 3DF, UK
and of Boydell & Brewer Inc.
668 Mt Hope Avenue, Rochester, NY 14620-2731, USA
website: www.boydellandbrewer.com

A CIP catalogue record for this book is available
from the British Library

The publisher has no responsibility for the continued existence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this book, and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate

This publication is printed on acid-free paper

Typeset by BBR, Sheffield

ÍNDICE GENERAL

Lista de imágenes	xiv
Agradecimientos	xv
Cronología epistolar y vital	xvii
Introducción: Pilar de Zubiaurre, una vida epistolar	1
Pilar de Zubiaurre, mujer de letras	1
Teoría y práctica de la correspondencia epistolar	8
Cartas de juventud	18
Cartas durante la Guerra Civil	24
Cartas durante el exilio	29
Criterios de edición	49
I. CARTAS DE JUVENTUD (1906–35)	
1. Cultura vasca	53
<i>Carmen Monné</i>	
[1] 16 de agosto de 1914	53
<i>Jesús de Sarría</i>	
[2] 7 de diciembre de 1916	56
[3] 11 de diciembre de 1916	56
[4] 30 de diciembre de 1916	57
<i>Ysolina Gallego</i>	
[5] 11 de octubre	58
<i>José Antonio de Donostia</i>	
[6] 19 de diciembre de 1933	60
<i>Andrés Isasi</i>	
[7] 9 de febrero de 1934	61

2. Cultura española	63
<i>Mariano Miguel de Val y Samos</i>	
[8] 26 de octubre de 1910	63
<i>Sebastián M^a de Luque</i>	
[9] 1 de agosto de 1911	63
<i>Eugenio d'Ors</i>	
[10] 11 de diciembre de 1914	64
<i>Susana D. Huntington de Vernon</i>	
[11] 13 de agosto de 1916	65
[12] 1 de septiembre de 1916	66
[13] 5 de diciembre de 1920	66
<i>Zenobia Camprubí</i>	
[14] 6 de octubre de 1916	67
<i>Pilar de Zubiaurre a Zenobia Camprubí</i>	
[15] Sin fecha	68
<i>Pilar de Zubiaurre a Juan Ramón Jiménez</i>	
[16] Domingo	69
<i>Gabriel Miró</i>	
[17] 21 de marzo de 1916	69
[18] 7 de noviembre de 1927	70
<i>Felipe Pedrell</i>	
[19] 18 de febrero de 1917	71
<i>José Martínez Ruiz, 'Azorín'</i>	
[20] 31 de enero de 1917	72
[21] 5 de diciembre de 1918	72
[22] 10 de junio de 1920	72
<i>José Ortega y Gasset</i>	
[23] Martes 13	74
[24] 22 de noviembre de 1922	74
<i>Jesusa Alfau de Solalinde</i>	
[25] 20 de enero de 1925	74
[26] 28 de diciembre de 1926	76
[27] 3 de febrero de 1927	76
<i>Juan de Contreras, marqués de Lozoya</i>	
[28] 25 de mayo de 1931	78

<i>Concha Méndez</i>		78
[29] Diciembre de 1933		
<i>María de Maeztu</i>		80
[30] 12 de octubre de 1935		
3. Arte y pintura		83
<i>Julián de Tellaache</i>		83
[31] 2 de marzo de 1913		
<i>Juan Sureda</i>		84
[32] Sin fecha, ¿1913?		85
[33] 11 de enero de 1914		
<i>Pilar Montaner de Sureda</i>		86
[34] 11 de enero de 1914		
<i>Manuel Fontanals</i>		88
[35] Sábado tarde		88
[36] 23 de septiembre de 1915		90
[37] Abril de 1916		92
[38] 26 de junio de 1916		
<i>Juan de Echevarría</i>		95
[39] 8 de septiembre de 1916		
<i>Aurelio Arteta</i>		96
[40] 3 de marzo de 1917		
<i>Aureliano de Beruete y Moret</i>		97
[41] 14 de febrero de 1918		
<i>Milada Sindlerova</i>		97
[42] 12 de diciembre de 1919		98
[43] 17 de enero de 1920		
<i>José de Togores</i>		99
[44] 1 de noviembre de 1915		101
[45] 12 de abril de 1916		103
[46] 24 de febrero de 1927		104
[47] 23 de marzo de 1936		
<i>Ethel L. Coe</i>		106
[48] 11 de marzo de 1917		
<i>George William Eggers</i>		107
[49] 8 de septiembre de 1917		

4. Amigas personales	109
<i>Elvira Valentí de Farreras</i>	
[50] 23 de julio de 1910	109
[51] 8 de marzo de 1911	111
[52] 8 de febrero de 1912	113
[53] 26 de junio de 1914	114
[54] 10 de agosto de 1914	116
[55] Sin fecha, ¿1917?	118
[56] 16 de junio de 1920	119
<i>Pilar de Zubiaurre a Elvira Valentí</i>	
[57] 8 de septiembre de 1912	120
[58] 25 de enero de 1916	120
[59] Sin fecha, 1916	121
[60] 11 de abril de 1916	123
[61] 14 de mayo de 1916	124
[62] 28 de junio de 1916	125
[63] 13 de agosto de 1916	125
[64] Sin fecha, ¿1917?	126
<i>Mabel Hill de Maeztu</i>	
[65] 14 de julio de 1922	127
5. Familiares	128
<i>Valentín de Zubiaurre</i>	
[66] 11 de enero de 1906	128
[67] Noviembre de 1909	129
<i>Ramón de Zubiaurre</i>	
[68] 10 de octubre de 1918	129
[69] 26 de agosto de 1919	130
[70] 22 de julio [de 1922]	131
<i>Pilar de Zubiaurre a sus hermanos</i>	
[71] 12 de septiembre de 1916	132
[72] 31 de mayo de 1921	133
[73] 7 de enero de 1923	135
[74] 12 de agosto de 1926	136
[75] 22 de agosto de 1931	138

II. CARTAS DURANTE LA GUERRA CIVIL (1936-38)	
6. De amistades	141
<i>Ángel Ossorio</i>	
[76] 31 de marzo de 1937	141
[77] 7 de junio de 1937	142
[78] 30 de junio de 1938	143
<i>Zenobia Camprubí</i>	
[79] 30 de marzo de 1937	144
[80] 12 de mayo de 1937	146
[81] 20 de agosto de 1937	148
<i>Sira Guerrica-Echevarría</i>	
[82] 27 de junio de 1937	149
<i>Asita de Madariaga</i>	
[83] 15 de octubre de 1937	152
7. Familiares	155
<i>Pilar de Zubiaurre a sus hermanos y madre</i>	
[84] 20 de mayo de 1937	155
[85] 18 de agosto de 1937	157
[86] Sin fecha	159
[87] 26 de septiembre de 1937	161
[88] 26 de noviembre de 1937	163
[89] 9-13 de diciembre de 1937	165
[90] 8 de enero de 1938	167
[91] 13 de mayo de 1938	170
<i>Ramón de Zubiaurre</i>	
[92] Marzo de 1938	172
[93] Sin fecha	172
<i>Valentín de Zubiaurre</i>	
[94] 24 de junio de 1938	173
III. CARTAS DURANTE EL EXILIO (1938-70)	
8. Cartas desde el exilio	177
<i>Gonzalo Rodríguez Lafora</i>	
[95] 29 de agosto de 1938	177
[96] 15 de junio de 1941	178

<i>José Tudela</i>		
[97] 4 de febrero de 1939		180
<i>Sira Guerrica-Echevarría</i>		
[98] 22 de mayo de 1939		181
<i>Margarita Salinas</i>		
[99] 1 de febrero de 1940		184
<i>Ángel Ossorio</i>		
[100] 22 de febrero de 1940		186
<i>María Negrín</i>		
[101] 18 de agosto de 1943		187
<i>María Martos de Baeza</i>		
[102] 5 de julio de 1938		188
[103] 5 de marzo de 1940		190
[104] 24 de agosto de 1940		202
[105] 25 de mayo de 1941		209
[106] 12 de octubre de 1943		218
[107] 24 de noviembre de 1945		221
<i>Zenobia Camprubí</i>		
[108] 29 de octubre de 1938		225
[109] 25 de noviembre de 1938		226
[110] 28 de enero de 1940		228
[111] 24 de mayo de 1940		231
[112] 11 de diciembre de 1940		234
[113] 1 de abril de 1941		236
[114] 31 de enero de 1942		238
[115] 28 de junio de 1942		241
[116] 27 de diciembre		243
[117] 6 de abril de 1944		243
[118] 1 de enero de 1946		245
[119] 2 de julio de 1946		248
[120] Sin fecha, 1953		250
[121] 11 de octubre de 1953		251
[122] 1 de mayo de 1954		253
<i>Pilar de Zubiaurre a Zenobia Camprubí</i>		
[123] 5 de noviembre de 1938		256
[124] 26 de diciembre de 1946		257
[125] 22 de noviembre de 1953		259
[126] 3 de septiembre de 1955		262
[127] 26 de agosto de 1956		263

<i>Juan Negrín</i>		
[128] 14 de agosto de 1952		265
<i>María Luisa Urgoiti de Angulo</i>		
[129] 8 de enero de 1948		265
[130] 28 de septiembre de 1949		269
[131] 1 de octubre de 1953		271
[132] 6 de febrero de 1970		272
9. Cartas desde España		274
<i>Carmen Baroja</i>		
[133] 20 de julio de 1948		274
[134] 7 de abril de 1950		275
<i>Enriqueta Echevarría</i>		
[135] 18 de mayo de 1953		276
<i>Juan de Contreras, marqués de Lozoya</i>		
[136] 30 de noviembre de 1958		277
[137] 31 de marzo de 1963		277
[138] 2 de julio de 1964		278
<i>José de Togores</i>		
[139] 17 de febrero de 1961		278
<i>Nita de Belausteguigoitia</i>		
[140] 14 de octubre de 1959		279
[141] 8 de octubre de 1963		280
<i>Rosa S. de Ortega y Gasset</i>		
[142] 8 de mayo de 1963		281
<i>José Tudela</i>		
[143] 28 de enero de 1964		281
<i>Ernestina de Champourcin</i>		
[144] 14 de febrero de 1968		282
<i>María Martos de Baeza</i>		
[145] 30 de marzo de 1948		283
[146] 6 de febrero de 1949		288
[147] 11 de marzo de 1955		294
[148] 1 de mayo de 1955		296
[149] 5 de febrero de 1957		298
[150] 4 de abril de 1959		302
[151] 7 de septiembre de 1959		303

[152]	24 de marzo de 1960	311
[153]	2 de octubre de 1960	319
[154]	25 de abril de 1962	327
[155]	26 de enero de 1963	330
[156]	6 de junio de 1963	334
[157]	18 de octubre de 1963	339
[158]	30 de enero de 1964	342
[159]	17 de enero de 1969	345
[160]	22 de septiembre de 1969	347
[161]	22 de enero de 1970	350
10.	Cartas de amigos americanos	355
	<i>Susana D. Huntington de Vernon</i>	
[162]	27 de octubre de 1938	355
[163]	20 de mayo de 1940	356
[164]	8 de septiembre de 1940	357
	<i>Angélica Mendoza</i>	
[165]	Sin fecha	358
[166]	20 de junio de 1950	359
11.	Familiares	361
	<i>Pilar de Zubiaurre a sus hermanos y madre</i>	
[167]	5 de septiembre de 1942	361
[168]	Sin fecha	362
[169]	12 de julio de 1949	363
[170]	10 de noviembre de 1960	365
[171]	6 de febrero de 1968	366
	<i>Ramón de Zubiaurre</i>	
[172]	Octubre de 1938	368
[173]	Diciembre de 1939	369
[174]	29 de agosto de 1941	370
[175]	22 de octubre de 1946	372
[176]	25 de noviembre de 1946	372
[177]	8 de noviembre de 1960	373
[178]	19 de abril de 1969	374
	<i>Valentín de Zubiaurre y madre</i>	
[179]	3 de agosto de 1938	375
[180]	10 de octubre de 1938	375
[181]	25 de noviembre de 1938	376

[182]	10 de enero de 1939	378
[183]	28 de marzo de 1939	380
[184]	20 de diciembre de 1939	381
[185]	10 de agosto de 1940	383
[186]	10 de octubre de 1949	385
[187]	5 de julio de 1950	386
[188]	24 de junio de 1951	387
	Obras citadas	389
	Índice onomástico	397